

ZÁPADOČESKÁ UNIVERZITA V PLZNI
Fakulta filozofická
Katedra románských jazyků

PROTOKOL O HODNOCENÍ DIPLOMOVÉ PRÁCE
(Posudek vedoucího)

Práci předložil(a) student(ka): Eva Volfová

Název práce: Le naturalisme français et belge : l'influence de Zola sur Camille Lemonnier

Hodnotila: Mgr. Veronika Černíková, Ph.D.

1. CÍL PRÁCE (uved'te, do jaké míry byl splněn):

Diplomová práce si klade za cíl analyzovat naturalistickou metodu v díle Zoly a Lemonniera a posoudit vliv Zoly na Lemonniera. Tento cíl byl zcela naplněn.

2. OBSAHOVÉ ZPRACOVÁNÍ (náročnost, tvůrčí přístup, proporcionalita teoretické a vlastní práce, vhodnost příloh apod.):

V úvodu autorka představuje plán diplomové práce, formuluje cíl a hypotézu a dobře osvětluje volbu analyzovaných děl. Vlastní text diplomové práce je rozdělen do šesti kapitol. První tři kapitoly tvoří teoretickou část a jsou věnovány naturalismu ve Francii a v Belgii a vztahům mezi Lemonnierem a Zolou. Druhé tři kapitoly tvoří praktickou část, jedná se o analýzu románů *La Terre* a *Un mâle* a jejich srovnání. V této části autorka prokázala schopnost samostatné reflexe analyzovaných textů. Stěžejní částí diplomové práce je pak srovnání analyzovaných románů, kde autorka dochází k zajímavým postřehům, mezi nimiž zaujme zejména skutečnost, že Zolova popisnost je malířská, zatímco Lemonnierova spíše básnická. Zajímavý je rovněž postřeh, že zatímco u Zoly brutalita spočívá zejména v popisu venkovského prostředí, u Lemonniera spočívá v evokaci sexuality. Kladně hodnotíme i srovnání na poli lexikálních prostředků, kde si autorka všimá skutečnosti, že Zola vulgární výrazy používá na úrovni postav i vyprávěče, zatímco Lemonnier je vyhrazuje pouze pro přímou řeč postav. Srovnání je provedeno systematicky a velmi kvalitně. Rovněž závěr diplomové práce celou práci kvalitně uzavírá. Autorka zde dospívá k závěru, že Lemonnier přebírá hlavní rysy Zolova naturalismu (pozorování, vliv prostředí a dědičnosti), avšak zachovává si vlastní styl a v žádném případě se nestává plagiátorem stylu Zolova. Výchozí hypotéza diplomové práce je tím pádem potvrzena. Autorka zároveň právem dospívá k zajímavé myšlence: Byl-li Lemonnier obviněn z plagiování románu *Germinal*, proč Zola nebyl obviněn z plagiování románu *Un mâle*?

3. FORMÁLNÍ ÚPRAVA (jazykový projev, správnost citace a odkazů na literaturu, grafická úprava, přehlednost členění kapitol, kvalita tabulek, grafů a příloh apod.):

Jazykový projev autorky je velmi kultivovaný. Místy jej však ruší zbytečné chyby, např. *aux les peintures impressionnistes* (s. 59), *cet aspect est beaucoup plus grande* (s. 65) atd., které se v některých pasážích textu zbytečně kumulují. Citace a odkazy na literaturu jsou prováděny v souladu s normou. Grafická úprava textu je v pořádku. Kapitoly jsou členěny přehledně a logicky. Ocenění si žádá zejména dobře volená obrazová příloha.

4. STRUČNÝ KOMENTÁŘ HODNOTITELE (celkový dojem z diplomové práce, silné a slabé stránky, originalita myšlenek apod.):

Celkový dojem z diplomové práce je výborný. Autorka prokázala schopnost samostatného přístupu k literárnímu textu. Její rozbor přináší řadu originálních myšlenek a postřehů.

5. OTÁZKY A PŘIPOMÍNKY DOPORUČENÉ K BLIŽŠÍMU VYSVĚTLENÍ PŘI OBHAJOBĚ (jedna až tři):

Ve své diplomové práci jasně prokazujete, že se Lemonnier v základních principech naturalismu inspiroval dílem Emila Zoly. Je však skutečně možné tvrdit opak? Mohla byste najít nějaké body, v nichž by Lemonnier inspiroval Zolu?

6. NAVRHOVANÁ ZNÁMKA

(výborně, velmi dobře, dobře, nevyhově):

výborně

Datum: 23. května 2016

Podpis: 